SAUNA J

USER MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

BEDIENUNGSANLEITUNG

teuco

Dear Customer,

Thank you for choosing a Teuco sauna.

The numerous functions offered by this new product will ensure you experience a warm and enveloping sensation of well-being. Total well-being.

CONTENTS

THE FUNCTIONS
- THE STEAM SAUNA 3

ACTIVATING THE FUNCTIONS
- SAFETY GUIDELINES 4
- DETAILS OF THE BUTTON PANEL 5
- PRELIMINARY OPERATIONS 6
- SAUNA 7
- DESCALE 9
- MAINTENANCE 11

USE AND MAINTENANCE MANUAL

- *This manual is a guide for the safe use of your Teuco sauna and therefore, you need to read it thoroughly before using the product.*
- *This manual constitutes an integral part of the product and must be kept for future reference.*
- *Teuco Guzzini SpA reserves the right to make such changes as are deemed appropriate without prior notice and without any obligation to update.*

THE STEAM SAUNA

WHAT ARE THE BENEFITS OF THE STEAM SAUNA

It has long been acknowledged that a hot steam bath stimulates the circulation naturally, helping to decongest internal organs and clear the airways.

Today it is known that a sauna can help relieve rheumatic pains, ease the discomfort experienced during menstruation, and in general relax tense muscles.

Taken regularly and with proper caution, a steam sauna is of great advantage generally in promoting psychological and physical well-being, and aiding relaxation.

And the beneficial effects of steam are no less apparent in beauty care: skin becomes softer and more elastic as the pores dilate and impurities are shed. The moisturizing action of steam prevents and attenuates the formation of wrinkles and combats cellulite, especially when the sauna is followed by a lukewarm shower.

The effects of a sauna can also be enhanced by adding aromatic and medicinal herbs that have been prized for centuries as aids to health.

Working with a well-known specialist laboratory, Teuco has prepared a range of four herbal blends having different properties: refreshing, stimulating, relaxing and toning. When placed in a special dispenser and allowed to come into contact with steam, their full aroma is released into the cabin.

N.B.: To guarantee smooth operation of the system, use only the herbal blends supplied by Teuco.

SOME USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE STEAM SAUNA

- Never take a sauna straight after eating; wait at least 30 minutes.
- For new users, sessions should be kept short initially, then increased gradually in duration.
- A session should never last longer than 20/25 minutes.
- After the sauna, rinse off with a lukewarm shower and then towel down, rubbing the whole body vigorously.
  This is also a good moment to apply a moisturizing cream to the skin.
- Liquids should be taken both before and after a sauna, preferably water, or fruit juices, isotonic beverages, sports drinks, etc.

SAFETY GUIDELINES

- To ensure the appliance is correctly installed, follow all the instructions in the accompanying installation manual with due care. Incorrect installation may result in injury to persons and animals or damage to property. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to incorrect installation.
- For proper use of the appliance, follow the instructions given in this manual. This appliance must be used only for the purpose for which it was designed. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to improper use.
- The utilisation of this product is reserved for adults. It must not be used by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities or persons who do not have sufficient experience and knowledge, unless they are under supervision or have received instructions about the use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to confirm that they do not play with the equipment. In special cases (such as old people, persons suffering with high blood pressure, persons suffering with a heart complaint or pregnant women), the opinion of a doctor beforehand is necessary before using the equipment.
- The sauna must not be used by those suffering from heart disease, internal inflammatory disorders, contagious illnesses or epilepsy, neither by any individual fitted with a pacemaker.
- When the sauna is not in use, disconnect from the electrical power supply by returning the isolating switch to the off position.
- In the event of breakdown or malfunction occurring during the warranty period, contact a Teuco technician or approved service centre only.

The manufacturer declines any liability for damage or injury caused by appliances that have been tampered with or incorrectly repaired.

When the sauna is in operation, steam can enter the cabin at temperatures close to 100 °C.
CAUTION: do NOT get too close to the steam inlet, as the hot vapour can scald.

TEUCO QUALITY

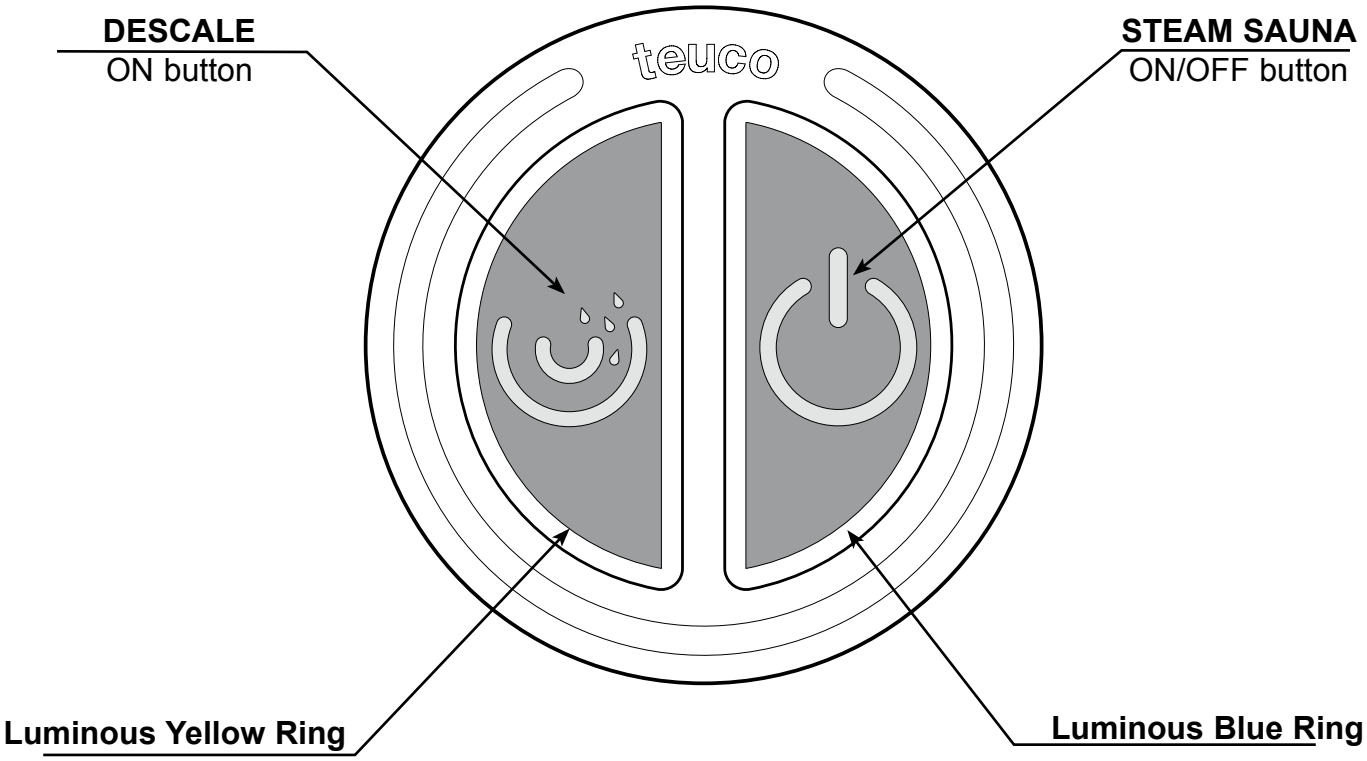
Teuco shower systems can be fitted with sides in exceptionally hard acrylic and tempered glass.

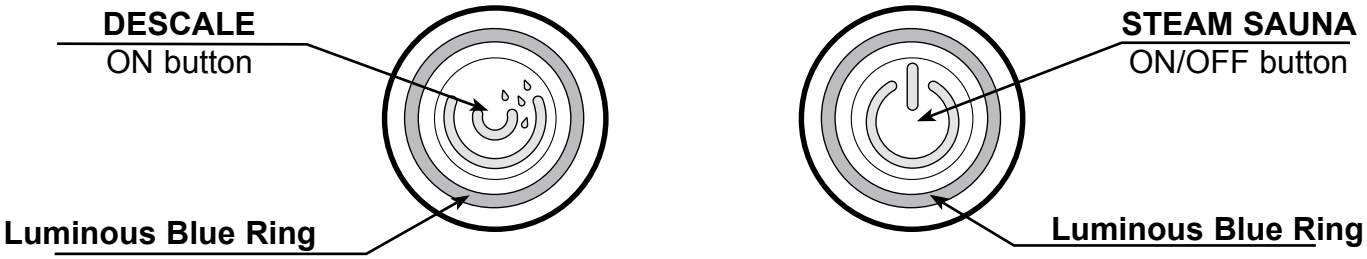
Teuco products have CE marking to show that they have been designed and built in compliance with the essential requirements of European Directives.

The safety of Teuco Saunas is also certified officially by the IMQ (Italian Quality Mark Institute), as reflecting the application of current European standards.

DETAILS OF THE BUTTON PANEL

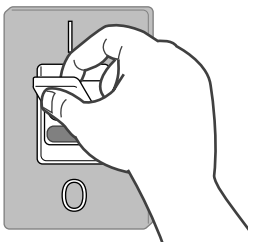
CONTROL PANEL SPECIFICATIONS (according to the versions)



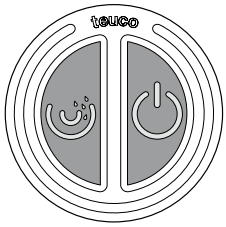


PRELIMINARY OPERATIONS

POWERING UP THE SYSTEM



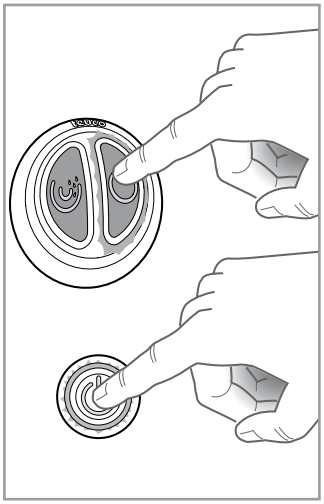
Position the isolating switch (fitted during installation) to ON.



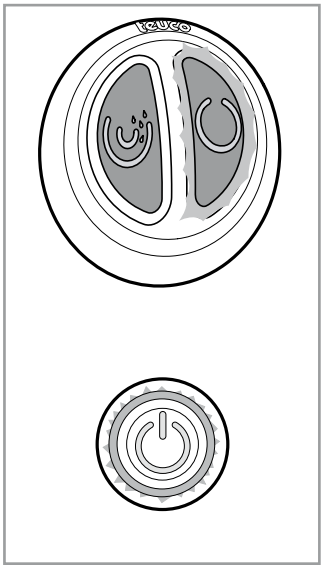
Once the system has been powered up, the luminous ring around the sauna button lights up, glowing dimly. In some installation conditions, the luminous ring around the descale button could also light up. This is not a fault, and simply indicates that descaling should be performed as soon as possible.

STEAM SAUNA

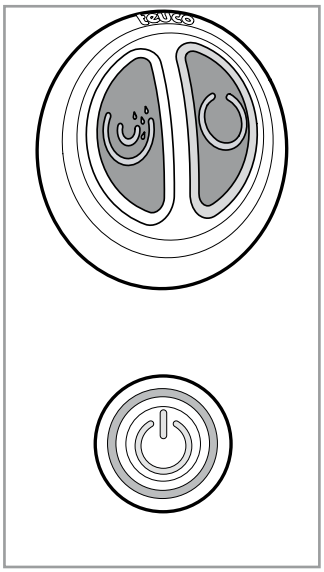
TAKING A SAUNA



Press the "⏻"; button to switch on the high-intensity lit dial on the control panel.
The sauna starts up as soon as this button is pressed.



The sauna will end when the set timer arrives at zero (30, 60, 120 minutes according to the version), or voluntarily if you have decided to interrupt the sauna early; the LED on the "⏻" button will start to flash until the end of the "EMPTYING" stage.



Once the system has finished emptying and is ready to receive the command for another sauna session, the luminous ring will stop blinking and revert to glowing dimly.

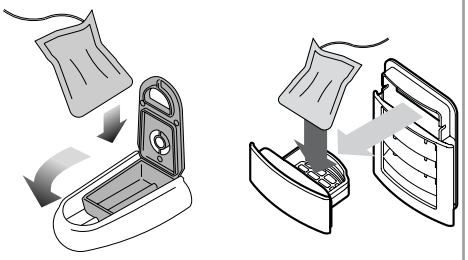
STEAM SAUNA

When the sauna is in operation, steam can enter the cabin at temperatures close to 100 °C.
CAUTION: do NOT get too close to the steam inlet, as the hot vapour can scald.

In the case of walls equipped with an integrated sauna installed in a glass shower unit, reaching the optimum temperature quickly depends upon parameters such as insulation, the volume of the shower unit, the power of the sauna installed and the expanse of glass surfaces.
Consult the product's pre-installation information sheet.

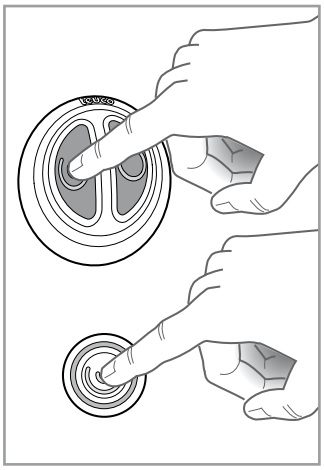
AROMATIC AND MEDICINAL HERBS

The steam of the sauna can be enriched with aromatic and medicinal herbs placed in the dispenser at the bottom of the cabin.
CAUTION: place the herbs in the dispenser before activating the sauna, to avoid scalding.

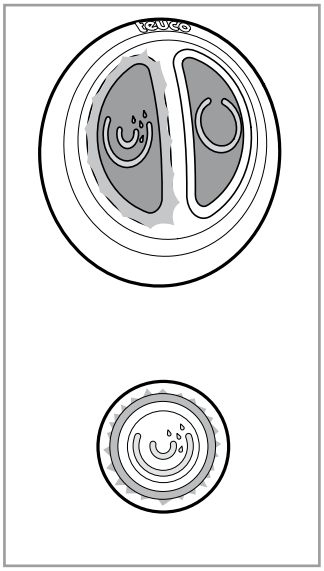


RUNNING THE DESCALE CYCLE

The need to carry out a chemical scale removal is signalled by the dial of the "" , button switching on a high intensity and at the same time, with the low intensity lighting up of the dial on the "" button.
In any case, it is possible to have three more sauna cycles before the sauna system locks down; if this occurs, the scale removal signal will remain, the dial on the "" button will be switched off and the boiler tank will not be able to operate.
To activate the descale function, proceed as follows:

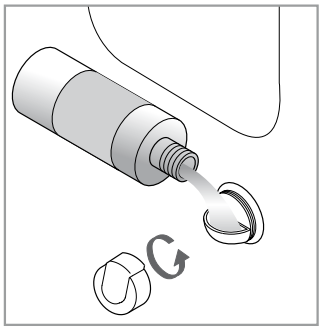


- Press the "" button and hold for 8 seconds to start the descale cycle.



- The reception of the command is confirmed by three flashes of the coloured ring nut positioned around the "" key. At this point, the light becomes fixed again for a variable period of between 30 seconds and 2 minutes.

  Following an interval of between 30 seconds and two minutes, the luminous ring around the descale button will start to blink.
  The light on the "" button will start to flash at high intensity and frequency (2 flashes per second).



AT THIS MOMENT, IT IS NECESSARY TO POUR THE SCALE REMOVER LIQUID INTO THE FILLER CAP.
Prepare the solution as shown on the scale remover liquid.
Pour the scale remover in the special tray until the circuit is completely full (according to the sauna version, the scale remover required will vary from 500cc to 800cc).

The start of the scale removal process is shown by a reduction in the flashing frequency of the "" button (1 flash every two seconds).

Remember to replace the cap of the decalcifier's topping up tube.

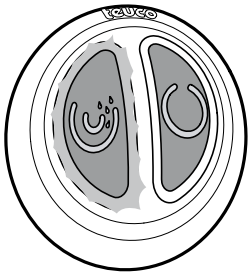
The scale removal process takes about two hours and for all this time, the dial on the "" button will continue to flash at low frequency.
The cycle should be run preferably during night hours, or at least when the sauna is not in use.
The cabin can still be used with the shower or multifunctions while the descaling cycle is running.
At the end of the descaling phase, the descale luminous ring turns off, and only the luminous ring around the sauna button remains lit. The sauna can now be used again.

MAINTENANCE

CLEANING OF ALL SURFACES

Refer to the accompanying CLEANING INSTRUCTIONS manual.

FAULTS



If no steam should come out of the dispenser while the sauna is being used, and the coloured areas of the "" button on the control panel should flash occasionally, then make sure that there is water in the supply circuit.

If the problem persists, contact a Teuco service centre.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un sauna Teuco.

Les innombrables fonctions que vous offre ce modèle vous assureront une agréable sensation de bien-être absolu.

TABLE DES MATIÈRES

DESCRIPTION DES FONCTIONS

- LE HAMMAM. 13

COMMENT UTILISER LES FONCTIONS

- CONSIGNES DE SÉCURITÉ 14
- CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE. 15
- OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES 16
- HAMMAM 17
- DÉTARTRAGE 19
- MAINTENANCE 21

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

- *Ce manuel représente un guide pour utiliser en toute sécurité le sauna Teuco, il est donc nécessaire de le lire dans toutes ses parties avant d'utiliser le produit.*
- *Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil. Le conserver pour toute consultation future.*
- *Teuco Guzzini Spa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis ni remplacement.*

LE BAIN DE VAPEUR

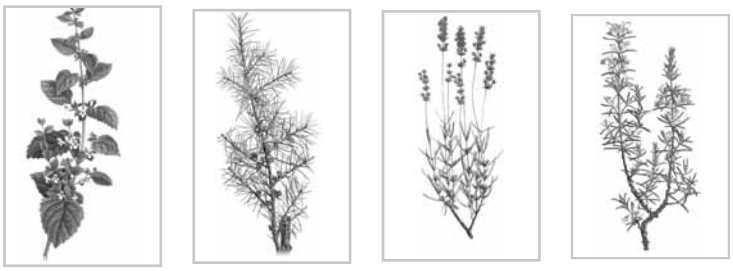
QUELS SONT LES AVANTAGES SPÉCIFIQUES DU BAIN DE VAPEUR

Il est connu depuis l'antiquité que le bain de vapeur chaud et humide stimule la circulation sanguine de façon naturelle, décongestionne les organes internes et combat les affections des voies respiratoires. Aujourd'hui il est prouvé que le hammam atténue les douleurs rhumatismales, soulage les périodes menstruelles et dénoue la musculature contractée.

Ce traitement, pratiqué régulièrement et en respectant toutes les recommandations d'usage, permet également d'améliorer les conditions psychophysiques.

Les effets bénéfiques de la vapeur se reflètent aussi sur la beauté : grâce à la dilatation des pores, la peau se libère des impuretés et devient plus souple et élastique. L'action hydratante de la vapeur prévient et atténue la formation des rides et combat la cellulite. Ces effets sont d'autant meilleurs si le bain de vapeur est suivi d'une douche tiède.

L'action bénéfique du bain de vapeur peut être renforcée en employant des essences phytocosmétiques, extraites d'herbes aromatiques et curatives, qui ont démontré depuis des siècles leurs vertus salutaires. Teuco a préparé, en collaboration avec un laboratoire spécialisé, quatre mélanges d'herbes aux propriétés spécifiques: action rafraîchissante, stimulante, relaxante et tonifiante. Le contact de la vapeur avec ces essences versées dans un récipient spécial libère toutes les propriétés de ces herbes à l'intérieur de la cabine.



N.B. : Pour assurer le fonctionnement de l'installation, il est conseillé d'utiliser uniquement les mélanges que fournit Teuco.

QUELQUES CONSEILS UTILES POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU HAMMAM

- Ne pas commencer votre séance immédiatement après les repas : attendre au moins 30 minutes.
- Pour les premières séances, ne rester que quelques minutes puis augmenter progressivement.
- La durée maximum du bain de vapeur ne doit pas dépasser 20-25 minutes.
- À la fin, il est conseillé de se rincer sous une douche tiède et de se sécher en massant énergiquement tout le corps.
  Appliquer une crème hydratante sur la peau.
- Avant et après le bain de vapeur, boire de l'eau, des jus de fruits ou des boissons contenant des sels minéraux.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour installer correctement le hammam, suivre attentivement toutes les indications du manuel d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par une installation erronée.
- Pour utiliser correctement le hammam, suivre les indications reportées dans le présent manuel. Cet article peut être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable des dommages éventuels dérivant des utilisations impropres.
- L'utilisation de ce produit est réservé aux personnes adultes. Son usage n'est pas prévu de la part de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant une expérience et un connaissance insuffisantes, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires sur l'usage de l'appareil de la part d'une personnes responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Dans des cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, cardiopathes, femmes enceintes), demander l'avis préalable du médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Le hammam est déconseillé aux personnes atteintes de cardiopathies, d'inflammations internes, de maladies contagieuses, d'épilepsie ou portant un stimulateur cardiaque.
- Quand le hammam n'est pas utilisé, débrancher l'alimentation par l'interrupteur électrique en déclenchant le disjoncteur différentiel magnétothermique en amont de l'appareil.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, pour jouir de la garantie si celle-ci est encore valide, contacter exclusivement un technicien autorisé.

Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par des produits modifiés ou réparés de façon impropre.

Pendant le fonctionnement, la vapeur sort de la buse à une température proche de 100°C.
ATTENTION : NE PAS s'approcher de la buse pour éviter de se brûler.

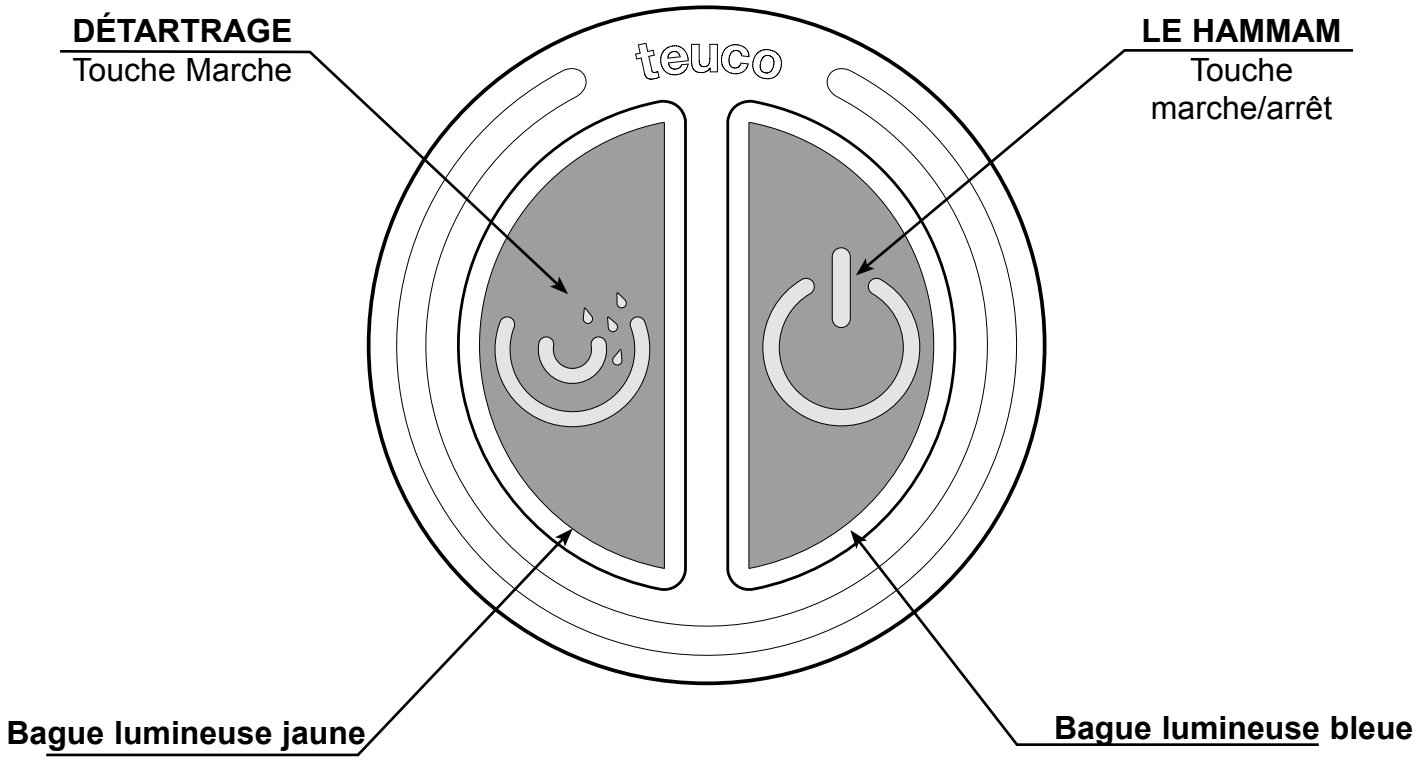
LA QUALITÉ TEUCO

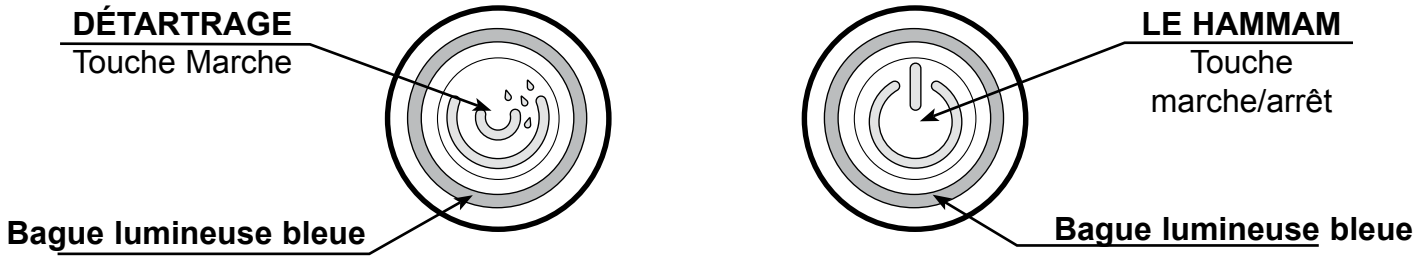
Les systèmes douche Teuco peuvent être munis de parois réalisées en acrylique d'une robustesse exceptionnelle ou en verre trempé.

Les produits Teuco portent la marque CE qui atteste qu'ils ont été conçus et fabriqués dans le respect des caractéristiques essentielles requises par les Directives Européennes.

De plus, la sécurité des hammams est certifiée officiellement par l'institut IMQ (Institut Italien du marquage de Qualité) sur la base de l'application des normes européennes en vigueur.

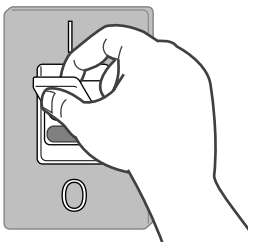
CARACTERISTIQUES DES PANNEAUX DE COMMANDE (selon les versions)



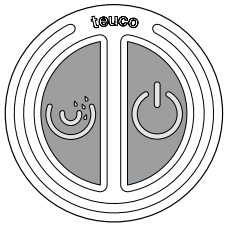


OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

METTRE L'INSTALLATION SOUS TENSION



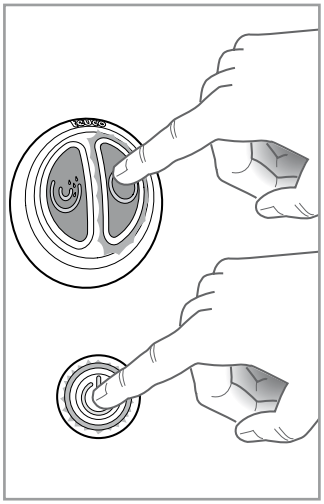
Mettre l'interrupteur général programmé en phase d'installation sur "ON".



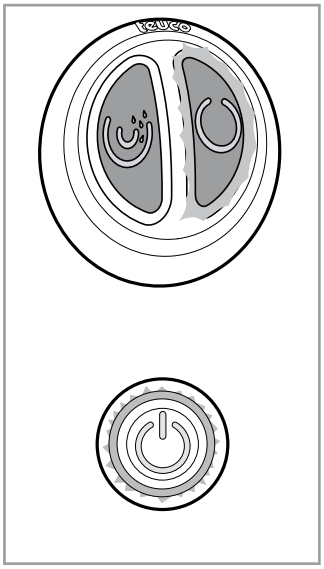
Après avoir mis l'appareil sous tension, l'anneau lumineux relatif au bouton sauna s'allume faiblement.

Dans certaines conditions d'installation du sauna, l'anneau lumineux relatif au bouton décalcification pourrait également s'allumer en même temps. Cette indication ne signale pas une panne mais la nécessité d'effectuer la décalcification au plus vite.

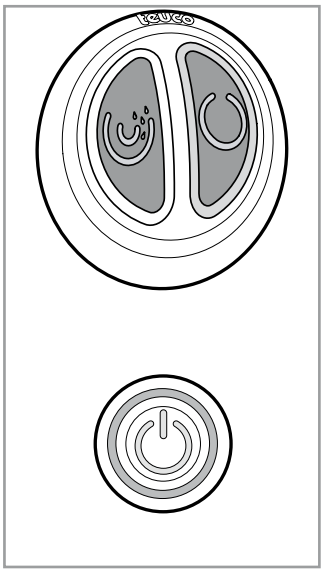
COMMENT FAIRE UN SAUNA DE VAPEUR



Appuyer sur la touche "⏻", la frette lumineuse à haute intensité s'allume sur le panneau de commande.
Le hammam se mettra en marche après avoir appuyé sur cette touche.



Le sauna termine quand le temps de la minuterie préprogrammé s'est écoulé (30, 60, 120 minutes selon les versions) ou volontairement parce que le client a décidé d'interrompre avant le sauna, la diode de la touche "⏻" se met à clignoter jusqu'à la fin de la phase de "VIDANGE".



Lorsque l'installation sera vide et prête pour recevoir la commande pour une nouvelle séance, la bague colorée cessera de clignoter et restera allumée à faible intensité.

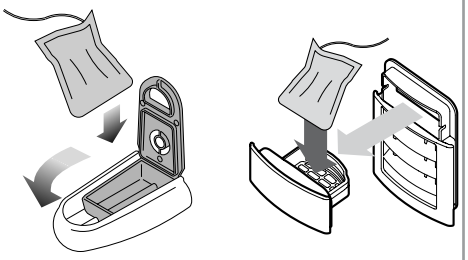
HAMMAM

Durant l'utilisation, la vapeur sort de la buse à une température proche de 100°C.
ATTENTION: NE PAS s'approcher de la buse pour éviter de se brûler.

L'obtention rapide de la température en présence de parois équipées d'un sauna intégré dans un box vitré dépend de paramètres tels que la présence d'isolation thermique, le volume du box, la puissance du sauna installé et l'extension des surfaces vitrées.
Consulter, à ce propos, la fiche de pré-installation du produit.

HERBES AROMATIQUES ET PHYTOCOSMÉTIQUES

Il est possible de faire un bain de vapeur en ajoutant des herbes aromatiques et phytocosmétiques dans le récipient qui se trouve en bas de la cabine.
ATTENTION : déposer les herbes dans le récipient avant de faire démarrer le hammam afin d'éviter de se brûler.



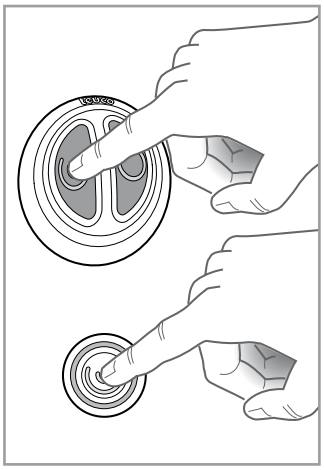
DÉTARTRAGE

COMMENT EFFECTUER LE DÉTARTRAGE

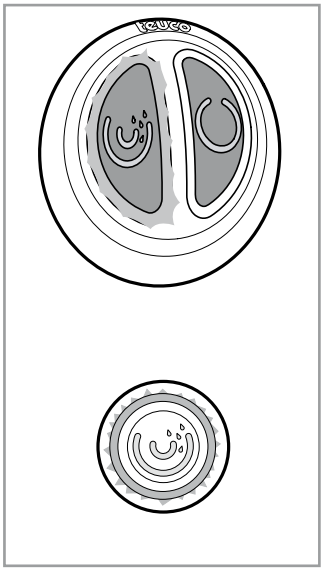
La nécessité d'effectuer la décalcification chimique de la chaudière est signalée par l'allumage à haute intensité de la frette de la touche "", et par l'allumage simultané à basse intensité de la frette de la touche "".

Il est dans tous les cas possible d'effectuer trois autres cycles de sauna avant que l'installation se bloque ; dans cette éventualité, le signal de décalcification demeure actif, la frette de la touche "" est éteinte et le fonctionnement de la chaudière exclu.

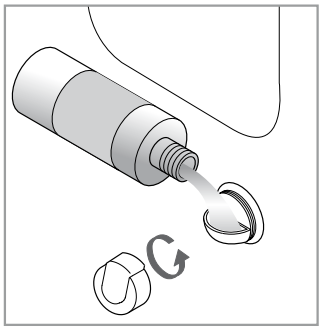
Pour mettre en route le détartrage de l'installation, procéder de la façon suivante:



- Appuyer plus de 8 secondes sur la touche "" pour lancer l'opération de détartrage.



- La réception de la commande est confirmée à travers trois clignotements du collier coloré situé autour de la touche "; à ce point, la lumière redevient fixe pendant un temps variable entre 30 secondes et 2 minutes.
  La lumière de la touche "" se met à clignoter à haute intensité et à haute fréquence (2 clignotements à la seconde).



SEULEMENT À CE MOMENT, IL FAUT VERSER LE LIQUIDE DÉCALCIFIANT À TRAVERS LE BOUCHON DE REMPLISSAGE.

Préparer la solution selon les modalités illustrées sur le décalcifiant.

Verser le liquide décalcifiant dans la cuve jusqu'au remplissage total du circuit (selon les versions de sauna, la quantité de liquide décalcifiant varie de 500cc à 800cc).

Le début de la décalcification est indiqué par la diminution du clignotement de la touche " " (1 clignotement toutes les deux secondes).

Se rappeler de remettre le bouchon de remplissage du décalcifiant.

La durée de la décalcification est d'environ deux heures; durant tout ce temps, la frette de la touche " " continue de clignoter à basse fréquence.

Il est conseillé de mettre en route le cycle de détartrage durant la nuit ou lorsque le hammam n'est pas utilisé.

En tout cas, durant le cycle, vous pourrez toujours utiliser la cabine avec la fonction douche ou multifonctions.

À la fin de la phase de décalcification, l'anneau lumineux relatif à la décalcification s'éteint et seul l'anneau relatif à la touche sauna reste allumé.

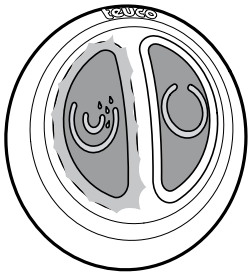
Le sauna fonctionne de nouveau.

MAINTENANCE

NETTOYAGE DE TOUTES LESSURFACES

Consulter le manuel en annexe INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE.

ANOMALIES



Si, pendant le fonctionnement du sauna, le distributeur n'émet pas de vapeur et que le secteur coloré de la touche "" clignote de temps en temps sur le panneau de commande, vérifier la présence d'eau à l'intérieur du circuit hydraulique.

Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für die Wahl einer Sauna von Teuco.

Durch die zahlreichen Funktionen dieses Produkts werden Sie in jeder Hinsicht ein völlig neues Wohlgefühl erleben.

INHALTSVERZEICHNIS

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN
- DIE DAMPFSAUNA. 23

SO SCHALTEN SIE DIE FUNKTIONEN EIN
- SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 24
- EIGENSCHAFTEN DES SCHALTDISPLAYS 25
- ERSTE ARBEITSSCHRITTE 26
- DAMPFSAUNA 27
- ENTKALKUNG 29
- WARTUNG 31

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

- *Dieses Handbuch ist eine Anleitung für den sicheren Gebrauch der Teuco-Sauna und muss daher vor Verwendung des Produkts vollständig gelesen werden*
- *Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie ist wesentlicher Bestandteil der Anlage und dient als Nachschlagewerk.*
- *Teuco Guzzini Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen, ohne dass sich daraus Ersatzansprüche ableiten lassen.*

DIE DAMPFSAUNA

WELCHE GESUNDHEITSFÖRDERNDEN WIRKUNGEN BIETET DIE DAMPFSAUNA

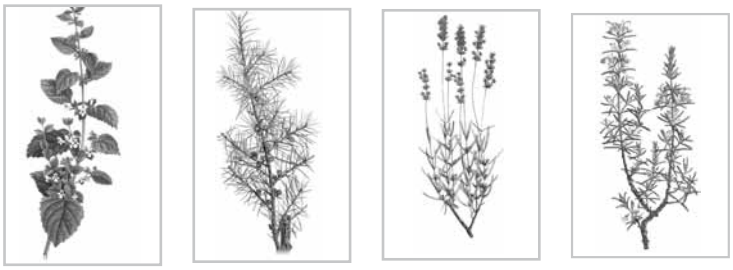
Schon unsere Vorfahren wussten, dass ein warmes und feuchtes Dampfbad den Kreislauf auf natürliche Weise anregt, zur Entschlackung des Organismus beiträgt und Erkrankungen im Bereich der Atemwege bekämpft.

Heute wissen wir auch von der Bedeutung der Sauna bei der Linderung rheumatischer Schmerzen sowie von ihrer wohltuenden Wirkung bei Menstruationsbeschwerden und Muskelverkrampfungen.

Dampfbäder erhöhen bei regelmäßiger und richtiger Anwendung das psychophysische Wohlbefinden und verhelfen Ihnen zu vollständiger Entspannung.

Darüber hinaus können Sie mit einer Dampfsauna auch etwas für Ihre Gesundheit tun: der Dampf erweitert die Poren, die Haut wird von Verunreinigungen befreit und dadurch weicher und elastischer. Die feuchtigkeitsspendende Wirkung des Dampfes beugt Faltenbildung vor und bekämpft Cellulitis, insbesondere, wenn Sie sich nach der Sauna lauwarm abduschen.

Die gesundheitsfördernde Wirkung der Dampfsauna lässt sich durch die Verwendung von Essenzen, die aus Arzneipflanzen gewonnen werden und deren Heilkräfte seit Jahrtausenden bekannt sind, zusätzlich steigern.



Teuco hat zu diesem Zweck in Zusammenarbeit mit einem renommierten Labor vier Kräutermischungen mit jeweils unterschiedlicher Wirkung

zusammengestellt: erfrischend, anregend, entspannen und hautstraffend. Sobald der Dampf mit den Essenzen im Spezialbehälter in Kontakt tritt, entfalten diese ihre Wirkung in der Sauna.

HINWEIS: Zum einwandfreien Betrieb der Anlage sollten Sie ausschließlich die von Teuco gelieferten Kräutermischungen verwenden.

TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DER DAMPFSAUNA

- Warten Sie mit dem Saunabad mindestens 30 Minuten nach dem Essen.
- Beginnen Sie mit kurzen Saunagängen und verlängern Sie diese dann progressiv.
- Die Höchstdauer des Saunabades sollte 20/25 Minuten nicht überschreiten.
- Auf die Dampfsauna sollte eine lauwarme Dusche folgen, trocknen Sie anschließend den Körper kräftig ab.
  Tragen Sie dann eine Feuchtigkeitscreme auf die Haut auf.
- Trinken Sie vor und nach der Sauna Wasser, Fruchtsaft oder ein Mineralgetränk.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Gehen Sie bei der Installation der Anlage genau nach der beigefügten Anleitung vor. Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann zu Sachschäden und Gefährdung von Personen oder Tieren führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine nicht sachgerechte Installation zurückzuführen sind.
- Beachten Sie bei Benutzung der Anlage die Hinweise der vorliegenden Bedienungsanleitung. Dieses Produkt darf nicht für bestimmungsfremde Zwecke verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf einen bestimmungsfremden Gebrauch zurückgehen.
- Die Benutzung dieses Produkts ist erwachsenen Personen vorbehalten. Es ist nicht geeignet für Personen mit reduzierten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten bzw. unzureichender Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht überwacht werden oder in den Gebrauch des Geräts durch eine Person eingewiesen wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen. In besonderen Fällen (ältere Menschen, Bluthochdruck, Herzkrankheiten, schwangere Frauen) sollte vor Gebrauch des Geräts der Rat des Arztes eingeholt werden.
- Personen, die an Herzkrankheiten, ansteckenden oder entzündlichen Erkrankungen oder Epilepsie leiden sowie Personen mit einem Herzschrittmacherdürfen die Sauna nicht verwenden.
- Wird die Sauna nicht benutzt, so unterbrechen Sie die Stromversorgung am vorgeschalteten Fehlerstromschutzschalter.
- Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, damit Ihr Garantieanspruch nicht verfällt.

  Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß ausgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten zurückgehen.

Während des Saunabads tritt Dampf mit einer Temperatur von ca. 100°C aus der Öffnung aus.
VORSICHT: Nähern Sie sich NICHT der Dampfauslassöffnung, um Verbrennungen zu vermeiden.

TEUCO QUALITÄT

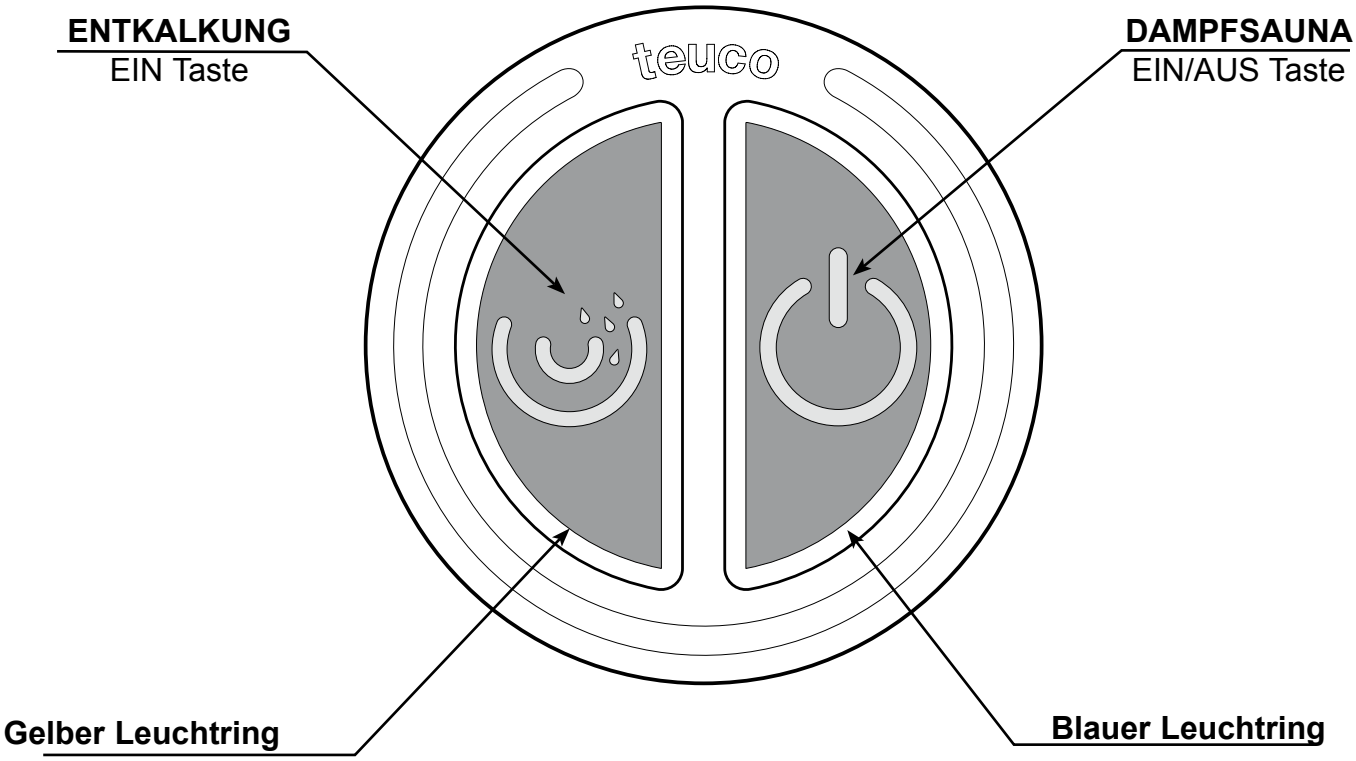
Die Duschen- Systeme von Teuco können mit außerordentlich robusten Acrylwänden oder aus gehärtetem Kristall realisiert werden.

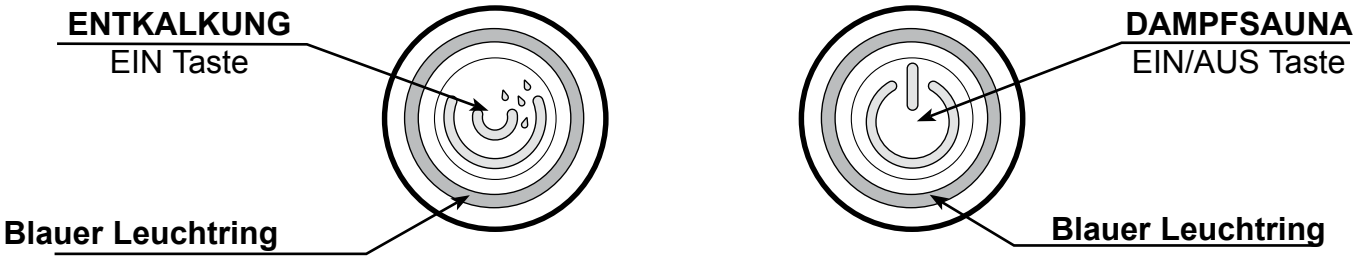
Teuco-Produkte sind mit der CE -Marke ausgestattet, was bezeugt, dass sie unter Einhaltung der wesentlichen Vorschriften der EG-Richtlinien entwickelt und hergestellt wurden.

Die Sicherheit der Dampfsaunen ist zudem auf der Grundlage der geltenden europäischen Normen durch das italienische Qualitätszeichen zertifiziert.

EIGENSCHAFTEN DES SCHALTDISPLAYS

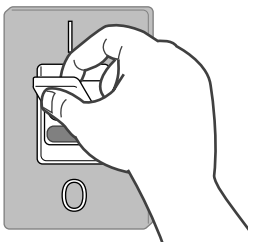
SPEZIFIKATIONEN DER BEDIENFELDER (je nach Version)



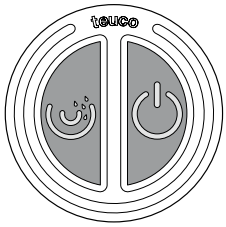


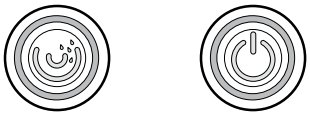
ERSTE ARBEITSSCHRITTE

SCHALTEN SIE DIE STROMVERSORGUNG DER ANLAGE EIN



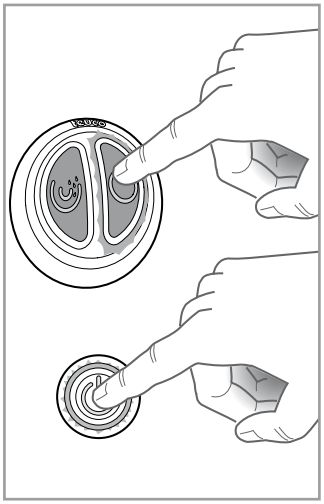
Stellen Sie den Hauptschalter auf die Position “ON”.



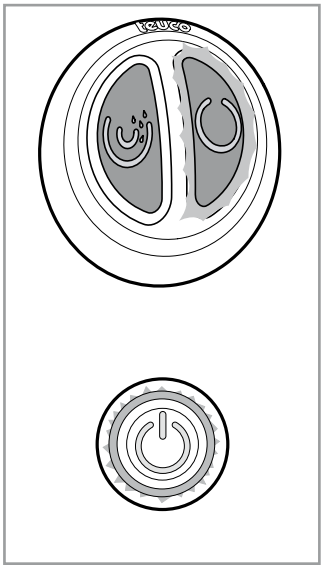


Nachdem Sie die Stromversorgung eingeschaltet haben, leuchtet der Leuchtring der Sauna-Taste mit geringer Intensität. Unter manchen Einbaubedingungen der Sauna könnte gleichzeitig auch der Leuchtring der Entkalkungstaste zu leuchten beginnen. Das soll nicht als Störung interpretiert werden, sondern zeigt an, dass eine Entkalkung erforderlich ist.

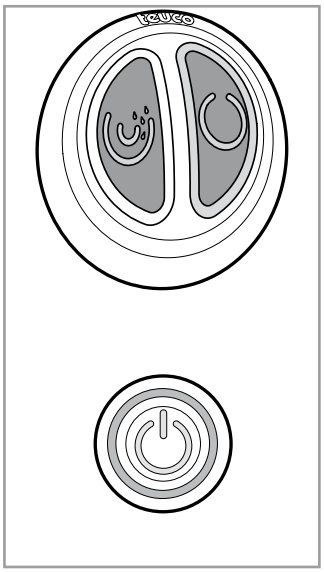
EIN SAUNABAD NEHMEN



Die Taste “⏻”; betätigen. Der blaue Ring am Bedienfeld leuchtet intensiv.
Die Sauna schaltet sich unmittelbar nach dem Drücken dieser Taste ein.



Die Sauna endet bei Ablauf des voreingestellten Timers (30, 60, 120 Minuten je nach Ausführung). Sie kann jedoch auch bewusst beendet werden, wenn der Kunde beschließt, die Sauna vorzeitig abzubrechen. Die Led der Taste “⏻” blinkt bis zum Ende der „ENTLEERUNG“.



Sobald die Entleerung der Anlage beendet ist und letztere somit für eine neue Sauna bereitsteht, geht das Blinken des Leuchtrings in ein schwaches Leuchten über.

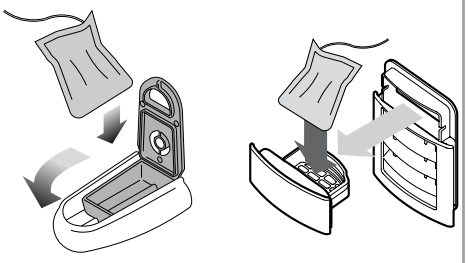
DAMPFSAUNA

Während des Saunabads tritt Dampf mit einer Temperatur von ca. 100°C aus der Öffnung aus.
VORSICHT: Nähern Sie sich NICHT der Dampfauslassöffnung, um Verbrennungen zu vermeiden.

Das rasche Erreichen der Temperatur ist bei Duschpaneelen mit integrierter Sauna, die in Glasboxen installiert sind, von der Isolierung, dem Volumen der Box, der Leistung der installierten Sauna und der Größe der Glasflächen abhängig.
Siehe dazu das Vorinstallationsblatt des Produkts.

AROMA- UND KRÄUTERESSENZEN

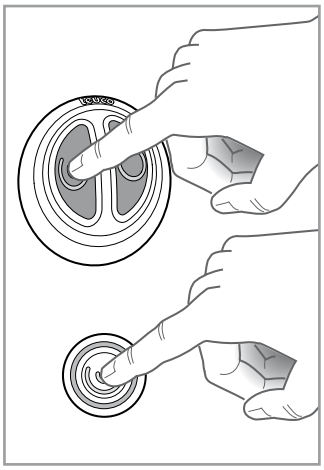
Sie können Ihrem Saunabad Aroma- und Kräuteressenzen beigeben, die Sie in den entsprechenden Behälter am Boden der Kabine einfüllen.
VORSICHT: zum Schutz gegen Verbrennungen müssen Sie die Essenzen vor Einschalten der Dampfsauna eingeben.



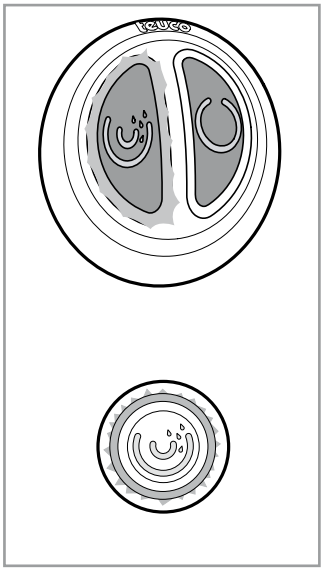
ENTKALKUNG

DIE ENTKALKUNG AUSFÜHREN

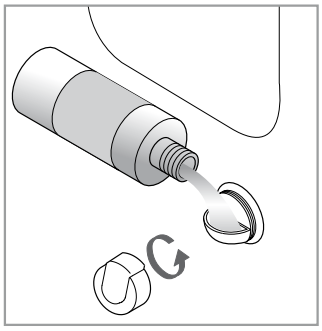
Die Notwendigkeit, den Kessel chemisch zu entkalken, wird durch intensives Leuchten des Rings der Taste "", angezeigt. Gleichzeitig leuchtet schwach und ohne zu blinken auch der Ring der Taste "".
Bevor die Anlage gesperrt wird, können jedoch noch drei Sauna-Zyklen ausgeführt werden. Falls es zum Sperren kommt, bleibt die Aufforderung zum Entkalken weiterhin anstehen, der Ring der Taste "" erlischt und die Funktion des Kessels wird unterbunden.
Schalten Sie die Entkalkung der Saunaanlage folgendermaßen ein:



- Halten Sie die Taste "" länger als 8 Sekunden gedrückt, um den Entkalkungsvorgang zu starten.



- Der erfolgte Empfang des Befehls wird durch dreimaliges Blinken des farbigen Leuchtrings der Taste "" angezeigt. Das Licht hört nun 30 Sekunden bis 2 Minuten auf zu blinken.
  Das Licht der Taste "" beginnt intensiv und mit hoher Frequenz zu blinken (2 Mal pro Sekunde).



ERST IN DIESEM MOMENT DARF DER FLÜSSIGE ENTKALKER IN DEN ENTSPRECHENDEN STUTZEN EINGEFÜLLT WERDEN.

Die Lösung nach den Angaben auf der Entkalker-Packung herstellen.

Den flüssigen Entkalker in die zugehörige Schale füllen, bis der Kreislauf vollständig gefüllt ist (je nach Sauna- Version werden 500 bis 800 cc benötigt).

Der Beginn des Entkalkens wird durch eine Verringerung der Blinkfrequenz der Taste " " angezeigt (1 Mal alle zwei Sekunden).

Es darf nicht vergessen werden, den Deckel des Entkalker-Einfüllstutzens wieder anzubringen.

Das Entkalken dauert etwa zwei Stunden. Während dieser Zeit blinkt der Ring der Taste " " mit niedriger Frequenz weiter.

Sie sollten den Zyklus während der Nachtstunden oder bei Nichtbenutzung der Sauna durchführen.

Während des Zyklus können Sie allerdings Dusche sowie Multifunktionen weiterhin nutzen.

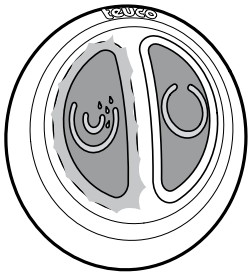
Am Ende der Entkalkungsphase erlischt der Entkalkung-Leuchtring und nur der Ring der Sauna-Taste leuchtet weiter. Die Sauna ist wieder betriebsbereit.

WARTUNG

REINIGUNG DEROBERFLÄCHEN

Siehe die beigelegten REINIGUNGSANLEITUNGEN.

STÖRUNGEN



Wenn während des Saunabetriebs aus der Düse kein Dampf austritt und ab und zu der farbige Sektor der Taste "" am Bedienfeld aufleuchtet, muss kontrolliert werden, ob Wasser in der Anlage ist.

Bleibt die Störung bestehen, verständigen Sie den Kundendienst.

Teuco Guzzini S.p.A.
Via Virgilio Guzzini, 2
62010 Montelupone (MC) - Italy
T. 0039_0733_2201
F. 0039_0733_220391
www.teuco.it
teuco@teuco.it
Numero Verde 800_270270

United Kingdom: Teuco UK Ltd
160 City Road
London
EC1V 2NP
Tel: + 44 (0) 207 608 3090 -
Fax: + 44 (0) 207 608 3089
www.teuco.co.uk
info@teuco.co.uk

France: Teuco France sarl
151 Avenue du Maine
75014 Paris
T. 033_1_58142070
F. 033_1_45452260
www.teuco.fr
info@teuco.fr

España: Teuco España s.l.
C/ Granada, 45
08740 Sant Andreu de la Barca
Barcelona
T. 0034_902_8898.03
F. 0034_902_8898.04
www.teuco.es
info@teuco.es

Russia: OOO Teuco
Via Bolshaja Cherkizovskaja, 24a
107553 Moscow
T. 007_495_5439331/32
F. 007_495_5439335
www.teuco.ru
info@teucorussia.ru

67002045000 (2011.02)